

**Sporazum o zajmu i projektu**

**dana \_\_\_\_\_**

**između**

**KfW, Frankfurt na Majni**

**("KfW")**

**i**

**Bosne i Hercegovine**

**koju zastupa Ministarstvo financija i trezora**

**("Zajmoprimac")**

**i**

**Federacije Bosne i Hercegovine**

**koju predstavlja Ministarstvo financija Federacije Bosne i Hercegovine**

**i**

**JP Elektroprivrede Bosne i Hercegovine d.d. Sarajevo (EP BiH)**

**("Agencija za izvršenje projekta")**

**u iznosu od**

**65.000.000 EUR**

**-Vjetroelektrana Podveležje-**

**(BMZ-br.2012 67 103)**

## Sadržaj

### Preambula

- 1 Zajam
- 2 Usmjeravanje Zajma Agenciji za izvršenje projekta
- 3 Isplata
- 4 Naknade
- 5 Kamate
- 6 Otplata i prijevremena otplata
- 7 Izračuni i plaćanja općenito
- 8 Negativni zalog i proporcionalnost
- 9 Troškovi i javne takse
- 10 Posebne obveze
- 11 Razlozi okončanja
- 12 Predstavljanje i izvještaji
- 13 Opće odredbe

### Dodaci

- |           |   |
|-----------|---|
| Dodatak 1 | Raspored isplate  |
| Dodatak 2 | Primjerak pravnog mišljenja za sporazum o zajmu i projekta (vladin) |
| Dodatak 3 | Primjerak pravnog mišljenja za ovaj Sporazum (nevladin)             |
| Dodatak 4 | Primjerak potvrde o izdavanju potvrde za preuzimanje                |

## Preambula

Temelj ovog Sporazuma o zajmu i projektu ("**Sporazum o zajmu i projektu**") jeste razmjena Nota koje trebaju da zaključe Vlade Savezne Republike Njemačke i Vijeće ministara Bosne i Hercegovine koje se odnose na predloženi projekt Vjetroelektrana Podveležje (skupno "**Razmjena Nota**").

Pod uvjetom da će Savezna Republika Njemačka osigurati subvenciju kamatne stope i u mjeri u kojoj bilo koji dio potraživanja KfW-a nastalog na temelju ovog Sporazuma budu pokrivena jednom ili većim brojem politika osiguranja putem izvoznog kredita koje zadovoljavaju KfW (u daljnjem tekstu: "**Osiguranje izvoznog kredita**"), KfW će osigurati Zajam pod uvjetima i odredbama ovog Sporazuma o zajmu i projektu.

Uvjeti i odredbe Zajma poštuju zahtjeve OECD-a, primjenjive na dan potpisivanja ovog Sporazuma o zajmu i projektu, za priznavanje u obliku Službene razvojne pomoći (ODA).

### 1. Zajam

1.1 *Iznos.* KfW će osigurati Zajmoprimcu Zajam u ukupnom iznosu koji neće prelaziti

65.000.000.00 EUR-a ("**Zajam**")

koji se sastoji od Dijela 1 u iznosu do

13.000.000 EUR-a ("**Dio 1**")

i dijela Dijela 2 u iznosu do

52.000.000 EUR ("**Dio 2**").

1.2 *Usmjeravanje i namjena Zajma.* Zajmoprimac usmjerava cjelokupni Zajam Agenciji za izvršenje projekta putem Federacije Bosne i Hercegovine u skladu s uvjetima definiranim u članu 2.

Agencija za izvršenje projekta koristi Zajam isključivo za financiranje izgradnje Vjetroelektrane Podveležje s kapacitetom od najmanje 36 MW ("**Projekt**"), uz uvjet da Dio 2 bude upotrijebljen za financiranje nabavki i usluga pruženih na temelju ugovora o izvozu ili različitih ugovora o izvozu za koje se trebaju provesti tenderske procedure (u daljnjem tekstu skupno: "**Ugovor o izvozu**") koji će se financirati Osiguranjem izvoznog kredita.

Agencija za izvršenje projekta i KfW će u zasebnom Sporazumu ("**Zasebni sporazum**") definirati detalje Projekta, Osiguranje izvoznog kredita i Ugovor o izvozu, i, ako je primjenjivo, odredbe koji su rezultat uvjeta i odredaba Osiguranja izvoznog kredita, kao i robe i usluge koje će se financirati Zajmom.

1.3 *Porezi, troškovi, carine.* Porezi i ostali javni troškovi, kao i carine, ne mogu se financirati Zajmom.

## **2. Usmjeravanje Zajma Agenciji za izvršenje projekta**

- 2.1 *Supsidijarni sporazum.* Zajmoprimac cjelokupni zajam usmjerava Agenciji za izvršenje projekta putem Federacije Bosne i Hercegovine sukladno subsidijarnom sporazumu, pod uvjetima i odredbama definiranim u članu 5.1 i članu 6.1 ovog Sporazuma (i daljnjem tekstu zasebno i skupno "**Supsidijarni sporazumi**").
- 2.2 *Ovjereni prijevod.* Prije prve isplate iz Zajma, Zajmoprimac KfW-u šalje ovjereni prijevod Supsidijarnih sporazuma definiranih u članu 2.1 na engleski ili njemački jezik.
- 2.3 *Zajednička i zasebna odgovornost.* Agencija za izvršenje projekta i Zajmoprimac će zajednički i zasebno biti odgovorni KfW-u za bilo kakve obveze plaćanja i bilo kakve obveze Zajmoprimca sukladno ovom Sporazumu.

## **3. Isplata**

- 3.1 *Zahtjev za isplatu.* Čim svi preduvjeti za isplatu sukladno članu 3.3 budu ispunjeni, KfW će isplatiti Zajam u skladu s napredovanjem Projekta, na zahtjev Agencije za izvršenje projekta, pod uvjetom da (i) sve zahtjeve za isplatu potpisuju Agencija za izvršenje Projekta, ministar Federalni ministar financija ili njegovi ovlaštteni predstavnici, a dostavlja ih i potpisuje ministar financija i trezora BiH ili njegovi ovlaštteni predstavnici (ii) Dio 2 isplaćuje se sukladno izvršenju nabavke i usluga usuglašanih u Ugovoru o izvozu, i (iii) isplate se vrše sukladno rasporedu isplate u Dodatku 1. ovom Sporazumu o zajmu i projektu.

KfW će isplate izvršiti samo do maksimalnih iznosa određenih za svako polugodište.

Do mjere u kojoj Agencija za izvršenje projekta zahtijeva isplatu manjih iznosa unutar polugodišta, neisplaćeni iznosi mogu se zahtijevati u narednom polugodištu.

S izuzetkom posljednje isplate, KfW nije obavezan izvršiti isplate u iznosu manjem od 250.000 EUR.

- 3.2 *Smanjenje projektnih troškova.* U slučaju smanjenja troškova nabavke i usluga usuglašanih u Ugovoru o izvozu, primjenjuje se sljedeće:
- a) Ako je ukupna cijena roba i usluga koje će se financirati iz Dijela 2 ovog Zajma kako je usuglašeno u Ugovoru o izvozu smanjena tijekom razdoblja isplate, KfW će u skladu s tim reducirati Dio 2.
  - b) Ako je ukupna cijena roba i usluga koje će biti pružene sukladno Ugovoru o izvozu koji se financira iz Dijela 2. Zajma smanjen nakon isplate cjelokupnog Dijela 2., Zajmoprimac će KfW-u bez odlaganja otplatiti postotak koji odgovara financiranju dijela iznosa za koji je ukupna cijena roba i usluga financiranih Zajmom smanjena.

Sukladno ovom, u mjeri u kojoj se vrši otplata Dijela 2., Zajmoprimac plaća naknadu za prijevremeno plaćanje detaljno definiranu u članu 6.4 c) ovog Sporazuma.

- 3.3 *Rok za zahtijevanje isplate.* KfW može odbiti izvršiti isplate nakon 30. prosinca 2016. godine. U slučaju odgoda u izvršenju Ugovora o izvozu, KfW će procijeniti da li i pod kojim uvjetima ovaj rok može biti produljen.

3.4. *Preduvjeti za isplatu.* KfW je obavezan izvršiti isplate bilo koje sume prema ovom Sporazumu, samo nakon ispunjenja sljedećih preduvjeta, u obliku i sadržaju prihvatljivom za KfW:

- a) Zajmoprimac i Agencija za izvršenje projekta će, podnošenjem odnosnih pravnih mišljenja koja su u velikoj mjeri u skladu s oblikom definiranom u Dodatku 2. i Dodatku 3., te podnošenjem ovjerenih kopija (svaka sa prijevodom na njemački i engleski jezik) svih dokumenata na koje se pravno mišljenje odnosi, pokazati da su
  - aa) Zajmoprimac i Agencija za izvršenje projekta, svaka pojedinačno, ispunili sve uvjete prema svom ustavnom pravu i ostale pravne odredbe za zakonito preuzimanje svih obveza prema ovom Sporazumu o zajmu i projektu, i
  - bb) KfW oslobođen plaćanja svih poreza na prihod od kamate, troškova, taksi i sličnih troškova u Bosni i Hercegovini prilikom osiguravanja Zajma;
- b) primjerci potpisa spomenuti u članu 12.1 za Zajmoprimca (Zastupanje Zajmoprimca, Federacije Bosne i Hercegovine i Agencije za izvršenje projekta) su dostavljeni;
- c) u slučaju isplate iz Dijela 2.: Osiguranje izvoznog kredita koje zadovoljava KfW za sva potraživanja KfW-a, kao i za obveze Izvoznika u vezi s Osiguranjem izvoznog kredita (Izjava Izvoznika) su na snazi bez ikakvih ograničenja, a KfW je primio potpisan originalni primjerak Osiguranja izvoznog kredita;
- d) KfW je primio pisanu potvrdu od Zajmoprimca da je Ugovor o izvozu stupio na snagu i da je Zajmoprimac osigurao sve potrebne dozvole i odobrenja za nabavku i uvoz opreme i provedbu i poslovanje Projekta.
- e) Zajmoprimac je platio naknadu za upravljanje spomenutu u članu 4.2;
- f) nije nastao i ne čini se da će nastati ni jedan razlog za okončanje;
- g) nisu nastale nikakve neuobičajene okolnosti koje narušavaju ili ozbiljno ugrožavaju provedbu, poslovanje ili namjenu Projekta, ili izvršavanje obveza plaćanja prema ovom Sporazumu o zajmu i projektu preuzetih od strane Zajmoprimca i Agencije za izvršenje projekta;
- h) KfW je primio najnovije financijske izvještaje od Zajmoprimca i pisano izvješće koje je pripremila Agencija za izvršenje projekta u kojem su navedeno detalji i dokazi u obliku koji zadovoljava KfW da Agencija za izvršenje projekta zadovoljava financijske pokazatelje definirane u Zasebnom sporazumu ("Financijski pokazatelji"), uključujući i osnovu koji je Agencija za izvršenje projekta koristila za izračun Financijskih pokazatelja; i
- i) KfW je primio jedan originalni primjerak potpisanog Sporazuma o zajmu i projektu.

Prije bilo koje isplate iz Zajma, KfW ima pravo zahtijevati takve daljnje dokumente i dokaze kojem opravdano bude smatrao neophodnim.

- 3.5 *Zasebni sporazum.* U Zasebnom sporazumu Agencija za izvršenje projekta i KfW određuju proceduru isplate, uključujući posebne preduvjete za isplatu, a naročito dokaze koje Agencija za izvršenje projekta mora dostaviti koji će dokazivati da su traženi iznosi Zajma korišteni za namjenu određenu u ovom Sporazumu o zajmu i projektu.
- 3.6 *Odricanje od isplate.* Ovisno o ispunjenju obveza sukladno članu 10., Zajmoprimac se, uz pristanak KfW-a, može odreći isplate neisplaćenih iznosa Zajma u zamjenu za plaćanje naknade za neprihvatanje u skladu s članom 3.7.
- 3.7 *Naknada za neprihvatanje.* Ako se Zajmoprimac odrekne isplate iznosa Zajma za koji je kamata već utvrđena, ili ako iznos Zajma uopće nije isplaćen, ili nije isplaćen do roka definiranog u članu 3.2, zbog drugih razloga za koje KfW ne može biti odgovoran, Zajmoprimac će neodložno, na zahtjev, KfW-u platiti takav zahtijevani iznos kako je neophodno za kompenziranje KfW-u svih gubitaka ili troškova koje je pretrpio kao rezultat neprihvatanja iznosa Zajma koji je u pitanju. KfW će izračunati iznos kompenzacije za neprihvatanje i o tome obavijestiti Zajmoprimca.

#### **4. Naknade**

- 4.1 Naknada za preuzimanje obveze. Zajmoprimac će platiti nepovratnu naknadu za preuzimanje od 0,25 % godišnje na neisplaćene iznose Zajma. Naknada za preuzimanje bit će obračunata za razdoblje koje započinje kada nastupi prvi sljedeći događaj, odnosno (i) kada istekne tromjesečno razdoblje nakon stupanja na snagu i efektivnosti ovog Sporazuma o zajmu i projektu sukladno članu 13.12 ili (ii) kada istekne devetomjesečno razdoblje nakon potpisivanja ovog Sporazuma o zajmu i projektu, i potraje do datuma potpune isplate ili poništavanja Zajma, u ovisnosti od slučaja.

Naknada za preuzimanje dospijeva za plaćanje unatrag, polugodišnje, na dane 30. ožujka i 30. rujna svake godine (svaki datum je "**Datum plaćanja**"). Prvi datum dospijeca naknade za preuzimanje je Datum plaćanja koji slijedi nakon dana na koji ovaj Sporazum o zajmu i projektu stupi na snagu i postane efektivan sukladno članu 13.12.

- 4.2 *Naknada za upravljanje.* Zajmoprimac će KfW-u platiti nepovratnu, jednokratnu i paušalnu naknadu za upravljanje u iznosu od 0,5 % iznosa glavnice Zajma određene u članu 1.1. Naknada za upravljanje dospijeva (i) prije prve isplate sukladno Zajmu ili (ii) nakon isteka tromjesečnog razdoblja nakon stupanja na snagu i efektivnosti ovog Sporazuma o zajmu i projektu sukladno članu 13.12. Nakon potpisivanja ovog Sporazuma o zajmu i projektu, naknada za upravljanje obračunavat će se bez obzira da li će Zajam biti isplaćen u potpunosti ili uopće.

#### **5. Kamata**

- 5.1 *Kamata (fiksna kamatna stopa određena za svaku isplatu Zajma).* Zajmoprimac će platiti kamatu na Zajam sukladno sljedećim odredbama:
- a) Kamatna stopa. Zajmoprimac će platiti kamatu na svaki iznos isplaćen iz Zajma, prema stopi određenoj od strane KfW-a, dva Bankovna dana (kao što je definirano u članu 13.1) prije isplate odnosno iznosa Zajma, izračunatu na temelju promjenjive

stope primjenjive na odnosno kamatno razdoblje ("**Fiksna kamatna stopa**"), objavljenu na Reutersovoj stranici "ICAPEURO" ili, ako ova stranica ne pruži neophodne podatke ili ako je nemoguće učitati, kamatna će stopa biti izračunata od strane KfW-a na temelju efektivnih troškova financiranja KfW-a na europskom tržištu kapitala za uvjete koji najviše odgovaraju odnosnim razdobljima fiksnih kamatnih stopa, uzimajući u obzir dostupna sredstva granta njemačke Vlade, plus/minus marža od x% godišnje. Fiksna kamatna stopa će, međutim, biti najmanje 1% godišnje. Tako određena Fiksna kamatna stopa primjenjivat će se do primitka posljednje rate otplate u skladu s Planom otplate, kao što je definirano u članu 6.1.

- b) *Konsolidacija.* Ako se iz Zajma izvrši više od jedne isplate, KfW će konsolidirati kamatne stope fiksne za svaki iznos Zajma u jedinstvenu kamatnu stopu nakon svake isplate. Ova Konsolidirana fiksna kamatna stopa odgovarat će ponderiranom prosjeku individualnih kamatnih stopa, zaokruženom na 1/10,000 jednog postotka ako je prva izostavljena decimala niža od 5 ili zaokruženom na 1/10,000 jednog postotka ako je prva decimala jednaka ili veća od 5, i bit će temelj za daljnje izračune kamate od datuma svake isplate do sljedeće isplate. Nakon što je Zajam isplaćen u potpunosti, prosječna kamatna stopa izračunata kako je gore opisano, primjenjivat će se do primitka posljednje rate otplate, u skladu s Planom otplate, kako je definirano u članu 6.1.
- c) *Obavijest o kamatnoj stopi.* KfW će Zajmoprimca neodložno obavijestiti o Fiksnoj kamatnoj stopi u skladu s članom 5.1 a). Obavijest o kamatnoj stopi konsolidiranoj u skladu s članom 5.1 b) bit će dostavljena Zajmoprimcu od strane KfW-a na sljedeći Datum plaćanja.

5.2 *Obračun kamate i datumi plaćanja kamate.* Kamata na isplaćeni Zajam bit će zaračunata od datuma (isključujući) na koji je odnosni iznos Zajma isplaćen s računa Zajma kod KfW-a za Zajmoprimca, do datuma (uključujući), na koji su odnosne otplate pripisane računu KfW-a navedenom u članu 7.3. Kamata će biti izračunata u skladu s članom 7.1 (Izračun). Kamata će biti plaćena unatrag na Datume plaćanja (definirane u članu 4.1), osim ako sukladno planu otplate Dijela 2. definiranog u u članu 6.1 b) otplata takvog dijela dospije na datum koji nije Datum plaćanja, pri čemu se kamata na Dio 1. nastavlja plaćati na Datume plaćanja, dok se kamata na Dio 2. plaća zajedno s datumima plaćanja Dijela 2. sukladno planu otplate spomenutom u članu 6.1 b) u daljnjem tekstu.

## 6. Otplata i prijevremena otplata

6.1 *Plan otplate.* Zajmoprimac će Zajam otplatiti kako slijedi:

- a) *Plan otplate Dijela 1.*

<b>Datum plaćanja</b>	<b>Rata otplate</b>
30. ožujak 2017. godine	541.666,67 EUR

30. rujan 2017. godine	541.666,67 EUR
30. ožujak 2018. godine	541.666,67 EUR
30. rujan 2018. godine	541.666,67 EUR
30. ožujak 2019. godine	541.666,67 EUR
30. rujan 2019. godine	541.666,67 EUR
30. ožujak 2020. godine	541.666,67 EUR
30. rujan 2020. godine	541.666,67 EUR
30. ožujak 2021. godine	541.666,67 EUR
30. rujan 2021. godine	541.666,67 EUR
30. ožujak 2022. godine	541.666,67 EUR
30. rujan 2022. godine	541.666,67 EUR
30. ožujak 2023. godine	541.666,67 EUR
30. rujan 2023. godine	541.666,67 EUR
30. ožujak 2024. godine	541.666,67 EUR
30. rujan 2024. godine	541.666,67 EUR
30. ožujak 2025. godine	541.666,67 EUR
30. rujan 2025. godine	541.666,67 EUR
30. ožujak 2026. godine	541.666,67 EUR
30. rujan 2026. godine	541.666,67 EUR
30. ožujak 2027. godine	541.666,67 EUR
30. rujan 2027. godine	541.666,67 EUR
30. ožujak 2028. godine	541.666,67 EUR
30. rujan 2028. godine	541.666,67 EUR

- b) *Plan otplate Dijela 2.* Zajmoprimac otplaćuje Dio 2. Zajma u 24 jednake uzastopne polugodišnje rate, od kojih prva dopijeva šest mjeseci nakon što Projekt postane spreman za poslovanje, ali najkasnije 30.3.2017. godine. Dokumentacija s dokazima o spremnosti za poslovanje Projekta mora biti dostavljena bez odlaganja sukladno potvrdi priloženoj ovom Sporazumu u Dodatku 4. Čim Plan otplate Dijela 2. bude ustanovljen, KfW o tome obavještava Zajmoprimca, čime Plan otplate postaje sastavni dio ovog Sporazuma o zajmu i projektu.



- 6.2 *Neisplaćeni iznosi Zajma.* Neisplaćeni iznosi Zajma bit će poravnati u odnosu na odnosnu posljednju dospjelu ratu otplate u skladu s planom otplate, osim ako KfW u skladu sa svojom odlukom, ne izabere neku drugu mogućnost poravnanja u zasebnim slučajevima.
- 6.3 *Isplate nakon početka otplate.* Ako su iznosi Zajma isplaćeni nakon početka otplate, to neće utjecati na plan otplate kako je navedeno u članu 6.1 sve dok je odnosna dospjela rata otplate u skladu s planom otplate manja od već isplaćenih iznosa Zajma. Ako rata otplate dospjela za plaćanje premašuje neotplaćeni iznos zajma, KfW će oduzeti iznos jednak razlici od dospjele rate otplate, podijeliti ga sa ostatkom rata otplate koje su još neotplaćene, i dodati tu sumu svakoj neotplaćenju rati otplate. KfW zadržava pravo da odgodi razmatranje isplata izvršenih unutar 45 dana prije odnosnog Datuma plaćanja za određivanje neotplaćenju iznosa Zajma, do drugog Datuma plaćanja nakon isplate.
- 6.4 *Prijevremena otplata.* Na prijevremene otplate primjenjivat će se sljedeće:
- a) *Pravo na prijevremenu otplatu.* Zajmoprimac može, ovisno o pododlomcima od (b) do (e) u daljnjem tekstu, izvršiti prijevremenu otplatu u odnosu na iznos Zajma, pod uvjetom da takva prijevremena otplata bude najmanje u iznosu jedne rate otplate u skladu s članom 6.1.
  - b) *Obavijest.* Prijevremeno plaćanje Zajma u skladu s članom 6.4 a) ovisi o obavijesti o prijevremenoj otplati od strane Zajmoprimca KfW-u, najkasnije petnaest Bankovnih dana (kao što je definirano članom 13.1), u Frankfurtu na Majni, prije planiranog datuma prijevremene otplate. Takva je obavijest neopoziva; u obavijesti mora biti definiran datum na koji će se prijevremena otplata izvršiti i iznos, a ista obvezuje Zajmoprimca da KfW-u plati izjavljeni iznos na izjavljeni datum.
  - c) *Kompensacija za prijevremenu otplatu.* Ako Zajmoprimac prijevremeno otplati bilo koji iznos zajma koji snosi kamatu po fiksnoj kamatnoj stopi, Zajmoprimac mora na zahtjev KfW-u neodložno platiti takav iznos koji je potreban kako bi se kompenzirali bilo kakvi gubici ili troškovi koje KfW pretrpi kao rezultat prijevremene otplate. KfW će utvrditi iznos kompenzacije za prijevremenu otplatu i o tome obavijestiti Zajmoprimca.
  - d) *Dospjeli iznosi.* Zajmoprimac će uz prijevremenu otplatu također platiti sljedeće iznose, u skladu s članom 6.4 a) do c):
    - aa) bilo kakvu kompenzaciju za prijevremenu otplatu nastalu kao rezultat prijevremene otplate u skladu s članom 6.4. c); i
    - bb) svu kamatu obračunatu na prijevremeno otplaćeni iznos Zajma do datuma prijevremene otplate.
  - e) *Poravnanje.* Član 6.2 (*Neisplaćeni iznosi zajma*) primjenjivat će se mutatis mutandis na poravnanje prijevremenog plaćanja.

6.5 *Revidirani plan otplate.* U slučaju da se primjenjuje član 3.2 (*Smanjenje projektnih troškova*), član 6.2 (*Neisplaćeni iznosi zajma*), član 6.3 (*Isplate nakon početka otplate*) ili član 6.4 (*Prijevremena otplata*), KfW će Zajmoprimcu poslati revidirani plan otplate koji će postati sastavni dio ovog Sporazuma o zajmu i projektu i koji će zamijeniti plan otplate koji vrijedi do tok trenutka.

## 7. Izračuni i plaćanja općenito

7.1 *Obračun.* Kamata, naknada za prihvaćanje, zatezna kamata u skladu s članom 7.5, paušalna kompenzacija za zakašnjele iznose u skladu s članom 7.6, naknada za neprihvaćanje i naknada za prijevremenu otplatu bit će izračunate na temelju godine od 360 dana, sa mjesecima od 30 dana.

7.2 *Datum dospijeća.* Ukoliko se plaćanje koje se mora izvršiti u vezi s ovim Sporazumom pada na dan koji nije Bankovni dan (kao što je definirano u Članu 13.1), Zajmoprimac mora takvu isplatu izvršiti na sljedeći Bankovni dan. Ukoliko sljedeći Bankovni dan pada u sljedećem mjesecu, odnosna isplata bit će izvršena na posljednji Bankovni dan tada tekućeg kalendarskog mjeseca.

7.3 *Broj računa, vrijeme kreditiranja.* Zajmoprimac će biti oslobođen obveza plaćanja u skladu s ovim Sporazumom o zajmu i projektu ako i čim su odnosni iznosi kreditirani KfW-u na slobodno raspolaganje, bez odbijanja u EUR-ima i najkasnije u 10 sati prijepodne u Frankfurtu na Majni, na račun KfW-a IBAN DE 43 5002 0400 3119 9336 65 (posljednja znamenka označava GP broj) kod KfW-a, Frankfurt na Majnu, s dodatnom referencom na datum dospijeća, "Ref. YYYYMMDD".

7.4 *Protuzahrtjevi Zajmoprimca.* Zajmoprimac nema pravo ostvarivati bilo kakva prava zadržavanja ili poravnjenja ili usporedivih prava u odnosu na obveze plaćanja prema ovom Sporazumu o zajmu i projektu, osim ukoliko takva prava nisu prepoznata konačnom presudom ili ukoliko im se KfW ne protivi.

7.5 *Zatezna kamata.* Ukoliko bilo kakve dospjele rate otplate ili prijevremene otplate u skladu s članom 6.4 (*Prijevremena otplata*) nisu na raspolaganju KfW-u, KfW može, bez prethodnog podsjećanja, zaračunati zateznu kamatu po stopi od 300 baznih bodova godišnje iznad Osnovne stope za razdoblje koje počinje na datum dospijeća i završava na datum kada su takva plaćanja kreditirana na račun KfW-a definiranom u članu 7.3. Ova stopa mora biti najmanje jednaka kamatnoj stopi zajma. "**Osnovna stopa**" je kamatna stopa koju objavi Njemačka centralna banka (Deutsche Bundesbank) kao osnovnu stopu koja prevladava na odnosni datum dospijeća. Takva zatezna kamata mora biti plaćena odmah nakon prvog zahtjeva KfW-a.

7.6 *Paušalna kompenzacija.* Za zakašnjele iznose (s iznimkom takvih rata otplate i prijevremene otplate kao što je definirano u članu 7.5 (*Zatezna kamata*)), KfW može, bez prethodne obavijesti, zahtijevati paušalnu kompenzaciju po stopi od 300 baznih bodova godišnje iznad Osnovne stope primjenjive na odnosni datum dospijeća, za razdoblje koje počinje na datum dospijeća i završava na datum plaćanja takvih zakašnjelih iznosa. Paušalna kompenzacija

mora biti neodložno plaćena nakon prvog zahtjeva KfW-a. Zajmoprimac je slobodan dokazati da nikakva šteta zapravo nije nastala ili da štete nisu nastale u izjavljenim iznosima.

7.7 *Poravnanje.* KfW ima pravo poravnati plaćanja primljena u odnosu na dospjela plaćanja prema ovom Sporazumu o zajmu i projektu ili prema drugim sporazumima zaključenim između KfW-a i Zajmoprimca.

7.8 *Obračuni KfW-a.* Izostanak očigledne greške odrednica KfW-a i obračun iznosa prema ovom Sporazumu o zajmu i projektu i u vezi s njim čini prima facie dokaz.

## **8. Negativni zalog i proporcionalnost**

8.1 *Zabrana zaloga ili hipoteke.* Zajmoprimac, Federacija Bosne i Hercegovine i Agencija za izvršenje projekta ne mogu založiti, staviti pod hipoteku niti otuđiti Projektu imovinu prije otplate Zajma u cijelosti, niti Zajmoprimac može zaključiti bilo koji drugi sporazum ili dogovor koji može rezultirati osiguranjem ili bilo kakvim drugim prioritetom plaćanja u odnosu na bilo koju obvezu bilo koje osobe bez prethodne suglasnosti KfW-a.

8.2 *Jednakost.* U mjeri dopuštenoj zakonom, Zajmoprimac se obvezuje izvršiti obveze prema ovom Sporazumu o zajmu i projektu jednako s ostalim postojećim ili budućim neosiguranim i nesubordiniranim obvezama plaćanja.

## **9. Troškovi i javne takse**

9.1 *Zabrana odbitaka ili zadržavanja.* Zajmoprimac će izvršiti sva plaćanja prema ovom Sporazumu o zajmu i projektu, bez odbijanja na račun poreza, drugih javnih ili drugih troškova. U slučaju da je Zajmoprimac zakonski ili zbog drugih razloga obavezan izvršiti takva odbijanja ili zadržavanja plaćanja, Zajmoprimac KfW-u plaća bilo koje neophodne iznose kako neto iznos preostao nakon zadržavanja odgovarao iznosu koji bi trebao biti plaćen prema ovom Sporazumu o zajmu i projektu kao da takav odbitak ili zadržavanje nije izvršeno.

9.2 *Troškovi.* Zajmoprimac će snositi sve troškove nastale u vezi s isplatom Zajma, a naročito novčane pošiljke i troškove prijenosa (uključujući naknade za konverziju), kao i sve troškove nastale u vezi s održavanjem i izvršenjem ovog Sporazuma o zajmu i projektu i svih drugih dokumenata povezanih s ovim Sporazumom o zajmu i projektu, kao i prava koja rezultiraju iz ovog Sporazuma o zajmu i projektu.

9.3 *Porezi i drugi troškovi.* Zajmoprimac će snositi sve troškove poreza i ostalih troškova nastalih izvan Savezne Republike Njemačke u vezi s zaključenjem i izvršenjem ovog Sporazuma o zajmu i projektu. Ako KfW unaprijed plati takve poreze ili troškove, Zajmoprimac će ih proslijediti bez odlaganja na zahtjev na KfW-ov račun kao što je definirano u članu 7.3. Član 7. primjenjuje se *mutatis mutandis*.

9.4 *Povećani troškovi.* Ako zbog

a) poštivanja zahtjeva ili obveza koje objavi bilo koja centralna banka ili drugi fiskalni, monetarni ili drugi organ nakon datuma ovog Sporazuma o zajmu i projektu,

ili

- b) bilo kakve promjene zakona ili njegovog tumačenja i administracije,
- ili
- c) efektivnosti, okončanja ili izmjene bilo kojeg primjenjivog bilateralnog ili multilateralnog sporazuma ili dogovora, naročito o dvostrukom oporezivanju,

KfW pretrpi dodatne troškove ili gubitke, ili je u nemogućnosti steći dogovorenu maržu na refinanciranje troškova kao rezultat stupanja i financiranja ovog Sporazuma o zajmu i projektu ("**Povećani troškovi**"), KfW o tome obavještava Zajmoprimca. Bilo kakav takav zahtjev KfW-a uključuje i obavijest KfW-a u kojoj se imenuje osnova ovakvog zahtjeva i detaljno određuje izračun takvih iznosa. Zajmoprimac neodložno na zahtjev obeštećuje KfW u odnosu na bilo koje i sve takve Povećane troškove. Član 7. primjenjuje se *mutatis mutandis*.

## 10. Posebne obveze

### 10.1 Provedba Projekta i Posebne informacije. Agencija za izvršenje projekta će

- a) pripremiti, provesti, operirati i održavati Projekt u skladu s financijskim i inženjerskim praksama i u velikoj mjeri u skladu s konceptom Projekta dogovorenom od strane Agencije za izvršenje projekta i KfW-a;
- b) pripremanje i nadgledanje izgradnje Projekta dodijeliti neovisnim, kvalificiranim inženjerima konzultantima ili konzultantima, a provedbu Projekta kvalificiranim firmama;
- c) dodijeliti ugovore za robe i usluge koje će biti financirane iz Zajma nakon prethodnog međunarodnog tenderskog postupka, dok će u Zasebnom sporazumu definirati daljnje zahtjeve za Osiguranje izvoznog kredita za Dio 2. koji su prihvatljivi KfW-u, a Zasebni sporazum će biti sastavni dio tenderske dokumentacije u međunarodnom tenderskom postupku za nabavku roba i usluga.
- d) samo uz prethodni pristanak KfW-a ugovoriti bilo kakvu izmjenu i/ili dopunu Ugovora o izvozu koja može utjecati na izvršenje ili zamišljeno poslovanje Projekta, količinu roba i usluga, ukupnu cijenu, uvjete plaćanja, garancije ili bilo koju drugu materijalnu odredbu Ugovora o izvoz;
- e) voditi, ili insistirati na vođenju knjiga i evidencije koje će nedvojbeno prikazivati sve troškove roba i usluga neophodnih za Projekt i koje jasno označavaju robe usluge financirane iz ovog Zajma;
- f) omogućiti predstavnicima KfW-a da, u bilo kojem trenutku, provjere spomenute knjige i evidencije i bilo koju i svu drugu dokumentaciju važnu za provedbu Projekta, te da posjete Projekt i sve radove s njim u vezi;
- g) osigurati KfW-u pristup bilo kakvim i svim informacijama i evidencijama o Projektu i svakom napredovanju za koje to KfW može zatražiti;

- h) osigurati KfW-u sve informacije o svom finansijskom položaju koje KfW može zatražiti, i poštivati u svim slučajevima Finansijske pokazatelje definirane u Zasebnom sporazumu;
- i) što prije, a u svakom slučaju u razdoblju od šest mjeseci nakon završetka svake finansijske godine KfW-u poslati revidirane godišnje finansijske izvještaje sa bilancom stanja i profita i računima gubitaka i relevantne napomene koje moraju davati istinit, pravedan i cjelokupan uvid u finansijsko stanje Agencije za izvršenje projekta i koja mora biti u skladu sa standardnim računovodstvenim principima, te će KfW-u dostavljati sve Periodične izvještaje navedene u Zasebnom sporazumu između Agencije za izvršenje projekta i KfW-a; i
- j) odmah i na vlastitu inicijativu, proslijediti KfW-u bilo kakve upite koje Agencija za izvršenje projekta primi od OECD-a ili njegovih članova prema takozvanom "Sporazumu za transparentnost nepovezanih ODA Kredita" nakon dodjele ugovora za isporuku i usluge koje će se financirati iz Zajma i koordinirat će odgovore na bilo kakve takve upite s KfW-om.

10.2 *Zasebni sporazum.* Agencija za izvršenje projekta i KfW detalje člana 11.1 definiraju Zasebnim sporazumom.

10.3 *Potpuno financiranje Projekta i informacije o nepovoljnim okolnostima.* Zajmoprimac, Federacija Bosne i Hercegovine i Agencija za izvršenje projekta

- a) osiguravaju potpuno financiranje Projekta, te će, na zahtjev KfW-a, KfW-u podnijeti dokaz da su troškovi koji ne podliježu financiranju iz sredstava Zajma podmireni i
- b) na vlastitu inicijativu neodložno obavijestiti KfW (i) o nastanku ili potencijalnom nastanku Slučaja neispunjenja ugovorne obveze i (ii) o bilo kakvim i svim okolnostima koje narušavaju ili ozbiljno ugrožavaju provedbu, poslovanje ili namjenu Projekta.

10.4 *Pomoć u provedbi Projekta.* Zajmoprimac i Federacija Bosne i Hercegovine pružit će pomoć Agenciji za izvršenje projekta u poštivanju inženjerskih i finansijskih praksi u provedbi Projekta i poslovanju Agencije za izvršenje projekta, te u ispunjavanju obveza Agencije za izvršenje projekta prema ovom Sporazumu o zajmu i projektu, i, naročito će Agenciji za izvršenje projekta odobriti sve dozvole neophodne za provedbu Projekta.

10.5 *Usklađenost.* Zajmoprimac, Federacija Bosne i Hercegovine i Agencija za izvršenje projekta osigurat će da osobe kojima povjere pripremu i provedbu Projekta, dodjeljivanje bilo kakvog ugovora o isporuci i uslugama koje će se financirati, kao i za zahtijevanje isplata iznosa iz Zajma, ne zahtijevaju, ne pretpostavljaju, ne čine, ne odobravaju, ne obećavaju niti dobivaju obećavanje nezakonitih isplata ili drugih prednosti u vezi s ovim zadacima.

10.6 *Transport roba.* Odredbe definirane u Razmjerni nota s kojima su Zajmoprimac, Federacija Bosne i Hercegovine i Agencija za izvršenje projekta upoznate, primjenjivat će se na transport roba koje će se financirati iz Zajma.

10.7 *Pranje novca.* Agencija za izvršenje projekta u potpunosti poštuje standarde protiv pranja novca i financiranja terorizma u skladu s trenutnim preporukama Radne grupe za financijsko djelovanje (FATF) 40 OECD-a za financijske institucije, i provodi, održava i ako je potrebno unapređuje svoje interne standarde i smjernice kako bi izbjegla da bude zloupotrebljena za pranje novca i/ili promet drogama, te kako bi zamrzнула financijsku imovinu pojedinaca i skupina (uključujući daljnje zajmoprimca) se pojave bilo kakvi pokazatelji da ista sudjeluje u pranju novca.

Agencija za izvršenje projekta neodložno, na zahtjev KfW-a, osigurava KfW-u sve informacije i dokumente koje KfW zahtijeva, u cilju ispunjenja svoje obveze sprječavanja pranja novca i financiranja terorizma, kao i stalan nadzor nad poslovnim vezama sa Agencijom za izvršenje projekta, što je neophodno za ovu namjenu.

U stupanju u i u provedbi ovog Sporazuma o zajmu i projektu, Agencija za izvršenje projekta djeluje u svoje ime i za vlastiti račun. U skladu s njemačkim pravom ili pravom zemlje osnivanja Agencije za izvršenje projekta,

- aa) vlastita sredstva Agencije za izvršenje projekta ili iznosi uloženi u financiranje Projekta neće biti nezakonitog porijekla, i, naročito, s tim da ovaj popis nije potpun, neće biti povezana sa trgovanjem drogama, korupcijom, aktivnostima organiziranog kriminala ili terorizma;
- bb) dioničarski kapital Agencije za izvršenje projekta neće ni u jednom trenutku biti nezakonitog porijekla, i, naročito, s tim da ovaj popis nije potpun, neće biti povezan sa trgovanjem drogama, korupcijom, aktivnostima organiziranog kriminala ili terorizma;
- cc) Agencija za izvršenje projekta neće sudjelovati u stjecanju, posjedovanju ili upotrebi imovine nezakonitog porijekla, i, naročito, s tim da ovaj popis nije potpun, neće biti povezana sa trgovanjem drogama, korupcijom, aktivnostima organiziranog kriminala ili terorizma; i
- dd) Agencija za izvršenje projekta neće sudjelovati u financiranju terorizma.

## **11. Okončanje**

11.1 *Neispunjavanje ugovorne obveze.* KfW može ostvarivati prava definirana u članu 11.2 (Zakonske posljedice u slučaju neispunjenja ugovorne obveze) ukoliko se pojavi bilo kakvi događaji koji čine materijalni razlog (wichtiger Grund). Sljedeći događaji naročito čine materijalni razlog:

- a) ako Zajmoprimac i/ili (ovisno o članu 2.3) Agencija za izvršenje projekta ne izvrše svoje obveze plaćanja dospjelih iznosa KfW-u;
- b) ako Zajmoprimac, Federacija Bosne i Hercegovine i/ili Agencije za izvršenje projekta prekrše obveze prema ovom Sporazumu o zajmu i projektu ili prema Zasebnim sporazumima koji se odnose na ovaj Sporazum o zajmu i projektu;

- c) ako ovaj Sporazum o zajmu i projektu ili bilo koji njegovi dijelovi prestanu imati obvezujuće djelovanje za Zajmoprimca, Federaciju Bosne i Hercegovine i/ili Agenciju za izvršenje projekta ili prestanu biti obvezujuće za Zajmoprimca, Federaciju Bosne i Hercegovine i/ili Agenciju za izvršenje projekta;
- d) ako se dokaže da je bilo kakva izjava, potvrda, informacija, predstavljanje ili garancija koju KfW smatra važnom za odobrenje i održavanje Zajma netočna, pogrešna ili nepotpuna;
- e) ako nastane bilo kakva izuzetna okolnost koja odlaže ili onemogućuje izvršenje obveza prema ovom Sporazumu o zajmu i projektu;
- f) ako Agencija za izvršenje projekta ne poštuje Financijske pokazatelje ili obveze izvještavanja sukladno ovom Sporazumu o zajmu i projektu ili sukladno Zasebnom sporazumu;
- g) ako je prema opravdanoj procjeni KfW-a financijska situacija Agencije za izvršenje projekta materijalno pogoršana ili ako su nastale druge iznimne okolnosti koje mogu rezultirati odgodom ili sprječavanjem izvršenja bilo koje obveze prema ovom Sporazumu o zajmu i projektu.
- h) ako Zajmoprimac nije u mogućnosti platiti svoje dospjele dugove (ili se smatra da to nije u mogućnosti uraditi prema važećim zakonima), ako postoji da mogućnost da neće moći platiti svoje dospjele dugove, ili ako započne pregovore s bilo kojim kreditorom o moratoriju, odricanju bilo koje takve zaduženosti ili o suspenziji plaćanja bilo kakvih svojih dugova;
- i) Agencija za izvršenje projekta je raspustila ili suspendirala svoje poslovne operacije rezolucijom ili snagom zakona;
- j) ako Zajmoprimac, Federacija Bosne i Hercegovine i/ili Agencija za izvršenje projekta nisu u mogućnosti dokazati da su iznosi Zajma korišteni za definiranu namjenu;
- k) ako Osiguranje izvoznog kredita za potraživanja KfW-a u okviru Dijela 2. više nije na snazi bez ograničenja;
- l) ako je Ugovor o izvozu poništen, opozvan ili okončan zbog bilo kojeg razloga osim zbog ispunjavanja njegovih uvjeta, ili ako isti prestane biti potpuno efektivan zbog bilo kojeg razloga ili ako nastanu događaji koji prema opravdanoj procjeni KfW-a sprječavaju ili ozbiljno ugrožavaju završetak ili predviđeno poslovanje Projekta.
- m) ako nastane bilo koji od sljedećih događaja u odnosu na Agenciju za izvršenje projekta:
  - aa) Agencija za izvršenje projekta, prema primjenjivom pravu, postane nesolventna, bankrotira ili nije u mogućnosti platiti svoje dospjele dugove (ili se smatra da je tako prema važećim zakonima)
  - bb) u slučaju zahtjeva, podnošenja dokumenata sudu ili matičaru ili naredbe za pokretanje nesolventnosti, bankrota ili sličnih postupaka ili za likvidaciju ili raspuštanje, ili zahtjev za imenovanje likvidatora, povjerenika, prinudnog upravnika, sudskog izvršitelja, administrativnog izvršitelja, administratora ili sličnog službenika u skladu s bilo kojim relevantnim zakonima o insolventnosti, bankrotu ili sličnim

zakonima (osim ako je podnesak odbijen ili povučen unutar razdoblja od trideset dana);

- cc) u slučaju naloga za sigurnosne mjere prema primjenjivom zakonu o insolventnosti ili sličnom zakonu;
- dd) u slučaju pokretanja postupka insolventnosti ili odbijanja zahtjeva za postupak insolventnosti zbog manjkavosti;
- ee) u slučaju započinjanja pregovora s jednim ili više kreditora Agencije za izvršenje projekta (s iznimkom KfW-a) o odricanju od neotplaćenih dugova ili odgoda plaćanja ili o moratoriju ili pogodbi;

N) *Promjena korporativne strukture.* Jedan od sljedećih događaja bez prethodne suglasnosti KfW-a:

- aa) promjena pravnog oblika Agencije za izvršenje projekta;
- bb) promjena vlasništva u odnosu na udjele u Agenciji iza izvršenje projekta;
- cc) ako Agencija za izvršenje projekta stupi u novi međukompanijski sporazum ili ako je bilo koji postojeći međukompanijski sporazum okončan ili značajno izmijenjen;

i ako KfW opravdano smatra da gore spomenuti događaji mogu ugroziti mogućnost Agencije za izvršenje projekta da izvršava svoje obveze prema ovom Sporazumu o zajmu i projektu.

11.2 *Pravne posljedice Slučaja neispunjavanja ugovorne obveze.*

- a) Ukoliko nastane jedan od slučajeva definiranih u članu 11.1, te ukoliko isti nije eliminiran u razdoblju od pet dana (u slučaju člana 11.1 a), ili ako u svim ostalim slučajevima navedenim u članu 11.1 ti slučajevi nisu eliminirani u razdoblju koje odredi KfW, ali koje ne može biti kraće od 30 dana, KfW može okončati ovaj Sporazum ili bilo koji njegov dio s tim da
  - aa) okonča obveze prema ovom Sporazumu o zajmu i projektu , i
  - bb) može zahtijevati cjelokupnu ili djelomičnu otplatu neotplaćenog iznosa Zajma s obračunatom kamatom i bilo kojim i svim iznosima dospjelim prema ovom Sporazumu o zajmu i projektu. Članovi 7.5 (*Zatezna kamata*) i 7.6 (*Paušalna kompenzacija*) primjenjuju se na ubrzane iznose mutatis mutandis.
- b) Neovisno o bilo kojem pravu KfW-a da okonča Sporazum sukladno članu 11.2 a), ako nastane jedan od događaja navedenih u članu 11.1 f), KfW može od Zajmoprimca zatražiti da KfW-u da dodatno osiguranje.

11.3 *Nadoknada štete.* U slučaju da je ovaj Sporazum o zajmu i projektu okončan u potpunosti ili djelomično, Zajmoprimac će platiti naknadu za neprihvaćanje u skladu s članom 3.6 (Naknada za neprihvaćanje) i/ili naknadu za prijevremeno plaćanje u skladu s članom 6.4 c) (Naknada za prijevremenu otplatu).



## 12. Zastupanje i izjave

- 12.1 *Zastupanje Zajmoprimca, Federacije Bosne i Hercegovine i Agencije za izvršenje projekta.* Ministar financija i trezora i osobe koje on ili ona imenuje KfW-u, i čije uzorke potpisa on ili ona potvrdi, zastupat će Zajmoprimca u provedbi ovog Sporazuma o zajmu i projektu. Pravo zastupanja neće prestati sve dok KfW, od predstavnika Zajmoprimca ovlaštenog u tom trenutku, ne primi izričit opoziv prava zastupanja. Ministar financija Federacije Bosne i Hercegovine i osobe koje on ili ona imenuje KfW-u, i čije uzorke potpisa on ili ona potvrdi, zastupat će Federaciju Bosne i Hercegovine u provedbi ovog Sporazuma o zajmu i projektu. Pravo zastupanja neće prestati sve dok KfW, od predstavnika Federacije Bosne i Hercegovine ovlaštenog u tom trenutku, ne primi izričit opoziv prava zastupanja. Generalni direktor Agencije za izvršenje projekta i osobe koje on ili ona imenuje KfW-u, i čije uzorke potpisa on ili ona potvrdi, zastupat će Agenciju za izvršenje projekta u provedbi ovog Sporazuma o zajmu i projektu. Pravo zastupanja neće prestati sve dok KfW, od predstavnika ovlaštenih u tom trenutku, ne primi izričit opoziv prava zastupanja.
- 12.2 *Adrese.* Obavijesti ili izjave u vezi s ovim Sporazumom o zajmu i projektu moraju biti u pisanom obliku. Moraju biti poslane kao originali ili-s iznimkom zahtjeva za isplatu-faksimilom. Bilo kakve i sve obavijesti ili izjave izvršene u skladu s ovim Sporazumom o zajmu i projektu moraju biti poslane na sljedeće adrese:

Za KfW:

KfW  
Na pažnju  
Odjel LEa3  
Poštansko sanduče 11 11 41  
60046 Frankfurt am Main  
Njemačka  
Faks:  
+49 69 7431-2944

Za Zajmoprimca:

Ministarstvo financija i trezora  
Trg Bosne i Hercegovine 1  
71000 Sarajevo  
Bosne i Hercegovine  
Faks:  
+387 33 202 930

Za Federaciju Bosne i Hercegovine

Federalno ministarstvo financija  
Mehmeda Spahe 5  
71000 Sarajevo  
Bosne i Hercegovine  
Faks:  
+387 33 203 152

Za Agenciju za izvršenje projekta

JP Elektroprivreda BiH d.d.  
Na pažnju  
Jedinica za provedbu projekta  
Vilsonovo Šetalište 15  
71000 Sarajevo  
BOSNA I HERCEGOVINA  
Faks.  
+387 33 751 033

### 13. Opće odredbe

- 13.1 *Bankovni dan.* Referencu u ovom Sporazumu na "**Bankovni dan**" su reference na dane osim subote ili nedjelje na koji su sve komercijalne banke u Frankfurtu na Majni otvorene za opće poslovanje.
- 13.2 *Mjesto izvršavanja.* Mjesto izvršavanja svih obveza sukladno ovom Sporazumu o zajmu i projektu je Frankfurt na Majni, Savezna Republika Njemačka.
- 13.3 *Djelomično nevaženje i propusti.* Ako bilo koja odredba ovog Sporazuma o zajmu i projektu jeste ili postane nevažeća, ili ukoliko postoji propust u bilo kojim odredbama ovog Sporazuma o zajmu i projektu, ovo neće utjecati na validnost ostalih odredaba Sporazuma. Ugovorne strane u ovom Sporazumu o zajmu i projektu zamijenit će bilo koju nevažeću odredbu legalno validnom odredbom koja će biti što je bliže moguće slična duhu i namjeni nevažeće odredbe. Ugovorne strane će svaki propust u odredbama nadoknaditi zakonski važećom odredbom koja će biti što je bliže moguće slična duhu i namjeni ovog Sporazuma.
- 13.4 *Zakonska neovisnost.* Ovaj Sporazum i Ugovor o izvozu su zakonski zasebni sporazumi. Zajmoprimac prilikom izvršavanja svojih obveza sukladno ovom Sporazumu ne može iznositi obranu nastalu u vezi s Ugovorom o izvozu.
- 13.5 *Pisani oblik i izmjene.* Izmjene i dodaci ovom Sporazumu moraju biti u pisanom obliku. Bilo kakvo odricanje od ovog zahtjeva ugovorne strane moraju objaviti pismeno. Izmjene ovog Sporazuma o zajmu i projektu koje utiču samo na zakonske odnose između KfW-a i Primatelja ne zahtijevaju pristanak Agencije za izvršenje projekta.
- 13.6 *Dodjeljivanje.* Zajmoprimac, Federacija Bosne i Hercegovine i Agencija za izvršenje projekta ne mogu dodijeliti ili prenijeti, založiti ili staviti pod hipoteku bilo kakvo potraživanje prema ovom Sporazumu o zajmu i projektu. Radi jasnoće, ništa u ovom Sporazumu ne isključuje niti ograničava pravo KfW-a da dodijeli sva ili dio svojih potraživanja i prava prema ovom Sporazumu pružatelju usluga Osiguranja izvoznog kredita u vezi s uvjetima i odredbama Osiguranja izvoznog kredita.
- 13.7 *Važeći zakon.* Ovaj Sporazum o zajmu i projektu regulira se zakonima Savezne Republike Njemačke.
- 13.8 *Razdoblje ograničenja.* Bilo kakva potraživanja KfW-a prema ovom Sporazumu o zajmu i projektu ističu nakon pet godina od kraja godine u kojem je takvo potraživanje nastalo i u

kojoj je KfW postao svjestan okolnosti koje sačinjavaju takvo potraživanje ili u kojoj bi ih mogli postati svjesni bez ozbiljnog nemara.

13.9 *Odricanje od imuniteta.* U mjeri u kojoj Zajmoprimac, Federacija Bosne i Hercegovine i/ili Agencija za izvršenje projekta mogu sada ili u budućnosti, u bilo kojem pravosudnom sustavu potraživati imunitet za sebe ili svoja sredstva u tužbi, izvršenju, pripajanju ili drugom zakonskom procesu i u obujmu da u bilo kojoj takvoj nadležnosti sebi može pripisati imunitet sebi ili svojim sredstvima, Zajmoprimac, Federacija Bosne i Hercegovine i/ili Agencija za izvršenje projekta se ovim neopozivo slaže da imunitet ne potražuje i ovim se neopozivo odriče takvog imuniteta u najvećoj mjeri dozvoljenoj zakonima takvog pravosudnog sustava.

13.10 *Pravni sporovi.*

- a) Arbitraža. Svi sporovi proizašli iz ili u vezi s ovim Sporazumom o zajmu i projektu bit će riješeni isključivo i konačno od strane arbitražnog tribunala. S ovim u vezi, primjenjivat će se sljedeće:
  - aa) Arbitražni tribunal sastojat će se od jednog ili tri arbitra koji će biti imenovani i koji će djelovati u skladu s Pravilima arbitraže Međunarodne privredne komore (ICC), s povremenim izmjenama.
  - bb) Postupak arbitraže provodit će se u Frankfurtu na Majni. Postupak će se održati na engleskom jeziku.
- b) Nadležnost. Nadalje, KfW ima pravo pokrenuti zakonske postupke na sudovima opće nadležnosti (ordentliche Gerichte) u Frankfurtu na Majni ili u bilo kojem drugom pravosudnom sustavu, osim ako je pitanje spora već predmet arbitražnog postupka između ugovornih strana. Zajmoprimac, Federacija Bosne i Hercegovine i Agencija za izvršenje projekta neopozivo se pokoravaju nadležnosti bilo kakvog takvog suda.

13.11 *Prijenos informacija.* KfW izdavaču Osiguranja izvoznog kredita, Izvozniku i Saveznoj Republici Njemačkoj ima pravo prenijeti informacije u vezi s zaključivanjem i provedbom ovog Sporazuma o zajmu i projektu. KfW, izdavatelj Osiguranja izvoznog kredita i Savezna Republika Njemačka imaju pravo prosljeđivati informacije vezane za Zajam i Projekt, uključujući i dodjeljivanje ugovora o isporukama i uslugama koje će se financirati iz Zajma, međunarodnim organizacijama uključenim u prikupljanje statističkih podataka, naročito onih u vezi s pitanjima vezanim za servisiranje duga i/ili onim organizacijama povezanim s pitanjima prikupljanja i objavljivanja podataka povezanih s dodjeljivanjem ugovora o isporukama i uslugama koje će se financirati iz Zajma. Gore spomenuto pravo na prosljeđivanje informacija međunarodnim organizacijama također uključuje pravo izravnog prosljeđivanja takvih informacija članovima takvih organizacija.

13.12 *Stupanje na snagu.* Ovaj Sporazum o zajmu i projektu neće stupiti na snagu i postati efektivan sve dok ne stupe na snagu i Razmjena nota na kojem se isti zasniva, dok Parlament Bosne i Hercegovine nprihvati Sporazum te dok Predsjedništvo Bosne i Hercegovine ne donese odluku o ratifikaciji i ovog Sporazuma o zajmu i projektu sukladno važećim procedurama ratifikacije i dok takva odluka ne bude objavljena u Glasniku ("Službeni glasnik BiH").

Ovaj Sporazum o zajmu i projektu je sastavljen u 4 originalna primjerka na engleskom jeziku.

Sarajevo,

.....

KfW

.....

Bosna i Hercegovina (Zajmoprimac)  
koju predstavlja Ministarstvo  
financija i trezora

.....

Federacija Bosne i Hercegovine  
koju predstavlja Federalno ministarstvo  
financija

.....

JP Elektroprivreda Bosne i Hercegovine d.d. Sarajevo  
(EP BiH)  
(Agencija za izvršenje projekta)

**Plan isplate**

Do kraja svakog razdoblja isplate naznačenog u daljnjem tekstu, Zajmoprimac može zahtijevati isplatu iznosa Zajma koji neće prelaziti ukupan iznos naznačen u daljnjem tekstu za svako razdoblje isplate.

<b>Razdoblje</b>	<b>do</b>	<b>Maksimalni ukupni iznos koji može biti isplaćen do kraja svakog razdoblja isplate (akumulirani) (sve brojke u EUR-ima</b>
1	30. ožujak 2014. godine	13.000.000
2	30. rujan 2014. godine	26.000.000
3	30. ožujak 2015. godine	39.000.000
4	30. rujan 2015. godine	52.000.000
5	30. ožujak 2016. godine	65.000.000

**Oblik Pravnog mišljenja Pravnog savjetnika Zajmoprimca (Države)**

[Zaglavlje Pravnog savjetnika]

KfW

(datum)

Odsjek [     ]

Na pažnju:

[                     ]

Palmengartenstrasse 5 - 9

Poštansko sanduče 11 11 41

60325 Frankfurt na Majni/Njemačka

Savezna Republika Njemačka

**Sporazum o zajmu i projektu dana ... i sklopljen između KfW-a, [...] ("Borrower") and [ . ] za iznos koji ne prelazi ukupno \_\_,000,000.--. EUR-a.**

Poštovana gospodo,

Ja sam [Ministar pravde] [pravni savjetnik] [voditelj pravnog odjela .... (ovdje navesti ministarstvo ili drugi nadležni organ) ] Bosne i Hercegovine. Djelovao sam u tom svojstvu u vezi sa Sporazumom o zajmu i projektu ("Sporazum o zajmu i projektu"), od... sklopljenom između Zajmoprimca, [...] i vas u odnosu na zajam koji ćete vi dodijeliti Zajmoprimcu u iznosu koji ukupno neće prelaziti iznos od \_\_,000,000.--. EUR-a.

1. Pregledani dokumenti

Pregledao sam:

1.1 izvorni potpisani originalni primjerak Sporazuma o zajmu i projektu;

1.2 konstitutivne dokumente Zajmoprimca, a naročito:

- (a) Ustav Bosne i Hercegovine, od..., valjano objavljen u ..., br..., stranica..., s izmjenama;
- (b) Zakon(e) br... od..., valjano objavljen u ..., br..., stranica ..., s izmjenama [ovdje navesti, ako postoje, zakone (tj. zakone o budžetu) koji se tiču posuđivanja novca od strane Bosne i Hercegovine;
- (c) ..... [ovdje navesti druge dokumente, npr. odluke ili rezolucije vladinih ili administrativnih organa Bosne i Hercegovine u odnosu na zaključenje sporazuma o zajmu od strane Bosne i Hercegovine općenito ili u vezi s zaključivanjem Sporazuma o zajmu i projektu]; i
- (d) Sporazum o finansijskoj suradnji između Vlade Bosne i Hercegovine i Vlade Savezne Republike Njemačke, od .... ("Sporazum o suradnji")

i bilo kakve druge zakone, regulacije, certifikate, podatke, registracije i dokumente i izvršio sam takve provjere za koje sam smatrao da su neophodne ili poželjne za namjenu davanja ovog mišljenja.

## 2. Mišljenje

U svrhu člana ... Sporazuma o zajmu i projektu, mišljenja sam da prema zakonima Bosne i Hercegovine, na današnji dan:

2.1 U skladu s članom... Ustava/člana ... zakona o ... [ovdje navesti odgovarajući podatak] Zajmoprimac ima pravo sklopiti Sporazum o zajmu i projektu i poduzeo je sve neophodne korake da odobri izvršenje, isporuku i provedbu Sporazuma o zajmu i projektu, a naročito pomoću:

(a) Zakon(a) br. (brojevi) ... od ... Parlamenta Bosne i Hercegovine, koji ratificira Sporazum o zajmu i projektu / odobrava izvršenje, isporuku i provedbu Sporazuma o zajmu i projektu od strane Zajmoprimca /... [ovdje navesti odgovarajući podatak];

(b) Odluka(e) br. (brojevi)... od ... Vlade / državnog odbora za zajam /... [ovdje navesti odgovarajuće vladine ili administrativne organe DRŽAVE];

(c) ..... [ovdje navesti ostale rezolucije, odluke, itd.].

2.2. Gospođa/Gospodin ... (i Gospođa/Gospodin ...) valjano je (su) ovlašten od strane ... [npr. zakonski u skladu s njenom/njegovom pozicijom (Ministra / kao ...), Vladinom odlukom ..., pravom zastupanja ... od ..., itd.] da potpiše samostalno/zajednički Sporazum o zajmu i projektu u ime Zajmoprimca. Sporazum o zajmu i projektu potpisan od strane gospođe/gospodina ... (i Gospođe/Gospodina ...) je valjano potpisan u ime Zajmoprimca i sačinjava zakonski obvezujuću obvezu Zajmoprimca primjenjivu u skladu sa zakonom u skladu s njegovim odredbama.

***[Alternativa 1 za Dio 2.3 može se koristiti kao dodatak dokumentima navedenim u Dijelu 2.1 i 2.1:] određena službena ovlaštenja itd., moraju biti dobijena u skladu sa zakonima Bosne i Hercegovine:]***

2.3 Za izvršenje i provedbu Sporazuma o zajmu o projektu od strane Zajmoprimca (uključujući bez ograničenja osiguravanje i transfer KfW-u svi dospjelih iznosa prema Sporazumu, u valutama koje su njime definirane), sljedeća službena odobrenja, ovlaštenja, licence, registracije i/ili pristanci su dobijeni i na snazi su:

(a) Odobrenje ... [Centralne banke/Nacionalne banke/...], od ... ,br.. . ;

(b) Pristanak ... [Ministra / Ministarstva ...], dana ... ,br... ; i

(c) ..... [ovdje navesti bilo kakva druga odobrenja, licence i/ili pristanke].

2.4 Nisu potrebna nikakva druga službena ovlaštenja, pristanci, licence, registracije i/ili odobrenja bilo kojeg državnog organa ili agencije (uključujući Centralnu/Državnu banku Bosne i Hercegovine) ili suda, te nisu potrebne niti preporučene u vezi s izvršenjem i izvedbom Sporazuma o zajmu i projektu od strane Zajmoprimca (uključujući bez ograničenja dobijanje i

prijenos KfW-u svih iznosa dospjelih prema Sporazumu) i validnošću i primjenjivošću obveze Zajmoprimca prema Sporazumu o zajmu i projektu.

*[Alternativa 2 za Dio 2.3 može se koristiti kao dodatak dokumentima navedenim u Dijelu 2.1 i 2.2:] određena službena ovlaštenja itd., moraju biti dobijena u skladu sa zakonima Bosne i Hercegovine:]*

2.3 Nisu potrebna nikakva druga službena ovlaštenja, pristanci, licence, registracije i/ili odobrenja bilo kojeg državnog organa ili agencije (uključujući Centralnu/Državnu banku Bosne i Hercegovine) ili suda, te nisu potrebne niti preporučene u vezi s izvršenjem i izvedbom Sporazuma o zajmu i projektu od strane Zajmoprimca (uključujući bez ograničenja dobijanje i prijenos KfW-u svih iznosa dospjelih prema Sporazumu) i validnošću i primjenjivošću obveze Zajmoprimca prema Sporazumu o zajmu i projektu.

2.4 Nikakvi administrativni porezi ili takse ne moraju biti plaćene u vezi s validnošću ili primjenjivošću Sporazuma o zajmu i projektu.

2.5 Odabir njemačkog prava za rukovođenje Sporazumom o zajmu i projektu i pokoravanje arbitraži u skladu s članom 13.10 Sporazuma o projektu i zajmu je validno i obvezujuće.

Arbitražne odluke protiv Zajmoprimca bit će priznate i primjenjive u Republici Bosni i Hercegovini u skladu sa sljedećim pravilima: ..... [ovdje navesti važeći sporazum (ukoliko postoji), npr. Njujoršku konvenciju iz 1958. godine, i/ili osnovne principe vezane za prepoznavanje i provođenje arbitražnih odluka u DRŽAVI].

2.6 Sudovi Bosne i Hercegovine slobodni su davati presude određene u valuti ili valutama definiranim Sporazumom o projektu i zajmu.

2.7 Zaduženja Zajmoprimca prema Sporazumu o zajmu i projektu i izvršenje i provedba Sporazuma o zajmu i projektu od strane Zajmoprimca sačinjavaju privatne i komercijalne akte i nevladine ili javne akte.

Ni Zajmoprimac ni bilo koje njegovo vlasništvo nemaju pravo na imunitet od arbitraže, tužbe, izvršenja, pripojenja ili drugog zakonskog postupka.

2.8 Sporazum o suradnji je na snazi prema ustavnim zakonima Republike Bosne i Hercegovine... [U skladu s Članom 3 Sporazuma o suradnji [ukoliko Sporazum o suradnji nije stupio na snagu a dvostruko oporezivanje postoji]. U skladu s .....[ovdje navesti primjenjivi sporazum ili zakone i regulacije] / ... od Zajmoprimca se neće očekivati da izvrši bilo kakvo odbijanje ili zadržavanje prema Sporazumu o zajmu i projektu i ukoliko se naknadno nametne takvo odbijanje ili zadržavanje, odredbe člana 9.1 Sporazuma o zajmu i projektu djelovat će tako da zahtijevaju od Zajmoprimca da u skladu s tim obešteti KfW.

2.9 KfW nije i ne smatra se rezidentom, naseljenim niti da posluje ili da je podložan oporezivanju u Bosni i Hercegovini, a samo zbog izvršenja, provedbe ili primjenjivanja Sporazuma o zajmu i projektu. Nije neophodno i ne zahtijeva se da KfW bude licenciran, kvalificiran ili da na drugi način ima pravo poslovati ili da KfW imenuje zastupnike ili predstavnike u Bosni i Hercegovini.



Kao posljedica, obveze Zajmoprimca prema Sporazumu o zajmu i projektu sačinjavaju izravne i bezuvjetne, zakonske, validne i obvezujuće obvezu Zajmoprimca koje su primjenjive u skladu s njihovim zasebnim odredbama.

Ovo pravno mišljenje ograničeno je na zakone Republike Bosne i Hercegovine.

.....  
(Mjesto) (Datum)

[Potpis]

Ime:

Prilozi:

**Napomena : Priložite ovjerene fotokopije dokumenata i zakonskih odredbi navedenih u prethodnom tekstu, pod Dijelom 1.2 (a) do 1.2 (c) i Dijelovima 2.1 do 2.3 i 2.8 (u odnosu na zakone ili Ustav Bosne i Hercegovine, kopija relevantnih odredbi bit će dovoljna), te da KfW-u osigurate ovjereni prijevod na engleski ili njemački jezik svih gore spomenutih dokumenata ukoliko takvi dokumenti nisu izdani na engleskom ili njemačkom kao službenom jeziku.**

**Oblik Pravnog mišljenja Pravnog savjetnika Agencije za izvršenje projekta**

**(nevladino)**

**[Zaglavlje Izdavača Pravnog mišljenja]**

..... (datum)

KfW  
Palmengartenstraße 5 - 9  
Poštansko sandučje 11 11 41  
D-60325 Frankfurt na Majni  
Savezna Republika Njemačka

**Sporazum o zajmu i projektu ....., sklopljenog dana ..... između KfW-a, Frankfurt na Majni ("KfW") and ["@"], [Mjesto] ("Zajmoprimac") and ["@"], [Mjesto] ("Agencija za izvršenje projekta") u iznosu koji ne prelazi/ \_\_\_\_ ..... EUR-a.**

Poštovana gospodo,

Ja sam pravni savjetnik/voditelj pravnog odjela Agencije za izvršenje projekta.

Djelovao sam u kapacitetu u vezi sa Sporazumom o zajmu i projektu ("Sporazum o zajmu i projektu") dana.....i sklopljenog između Zajmoprimca, Agencije za izvršenje projekta i vas u odnosu na zajam koji ćete vi dodijeliti Zajmoprimcu u iznosu koji ne prelazi iznos u eurima.....

Za namjenu stvaranja ovog mišljenja pregledao sam:

- A. autentični potpisani originalni primjerak Sporazuma o zajmu i projektu;
- B. osnivačke dokumente Agencije za izvršenje projekta, a naročito:
  - (1) Zakon(e) br.(brojevi)....., dana....., valjano objavljene u....., br....., stranica.....s izmjenama (ovdje navesti, ako postoje, zakone koje ustanovljuju Agenciju za izvršenje projekta i/ili koji reguliraju njenu organizaciju ili aktivnosti),
  - (2) Statuti (.....ili Memorandum i Sporazuma o pridruživanju.....) Agencije za izvršenje projekta, koji su sada na snazi/objavljeni/registirani u/kod.....,
  - (3) ..... [ovdje navesti ostale osnivačke dokumente Agencije za izvršenje projekta];
- [C. .... (ovdje navesti druge dokumente, npr. dokumente osiguranja, zemljišno-knjižne dokumente, ako je relevantno. Napominjemo da se mišljenja izrečena u daljnjem tekstu odnose i na bilo koje druge dokumente koje potpisuje Agencija za izvršenje projekta i koji su navedeni u ovom Sporazumu.)

i takve druge zakone, regulacije, certifikate, podatke, registracije i dokumente koje sam smatrao neophodnim ili poželjnim za pregled.

K tome, izvršio sam ispitivanja kakva sam smatrao neophodnim ili poželjnim kako bih mogao dati ovo mišljenje. U svrhu člana.... Sporazuma o zajmu i projektu, mišljenja sam da je prema zakonima..... ("Bosna i Hercegovina") od datuma:

- a) Agencija za izvršenje projekta (naznačiti; npr. javna/privatna korporacija/kompanija koja je valjana ustanovljena i valjana postojeća prema zakonima ....., da je valjana registrirana u Registru (Kompanija/komercijalnom registru) kod.....pod brojem....., te da ima ovlast sklopiti Sporazum o zajmu i projektu i Osiguranje, te da je poduzelo neophodne mjere da ovlasti potpisivanje, izvršavanje i provedbu Sporazuma o zajmu i projektu, a naročito:

(1) Rezolucija (e) br. (brojevi) .....dana.....Odbor direktora (ili: Upravni odbor/Upravno vijeće...../navesti odgovarajući podatak) Agencije za izvršenje projekta;

(2) ..... [ostale rezolucije, odluke, itd.] .....

Agencija za izvršenje projekta ima sve neophodne pristanke, dozvole, odobrenja, licence i ovlaštenja zahtijevana za poslovanje Agencije za izvršenje projekta u skladu sa svojim osnivačkim dokumentima, od, između ostalih, vladinih i administrativnih vladinih organa.

- (b) Gospodin/Gospođa .....(i gospođa/gospodin ..... ) je (su) valjana ovlaštena od strane.....da samostalno/zajednički potpišu Sporazum o zajmu i projektu u ime Agencije za izvršenje projekta. Sporazum o zajmu i projektu potpisan od strane gospođe/gospodina ..... (i Gospođa/Gospodin ..... ) je valjana izvršen u ime Agencije za izvršenje projekta i sačinjava zakonski obvezujuću obvezu Agencije za izvršenje projekta primjenjivu u skladu sa zakonom u skladu s njegovim odredbama;

- (c) Za izvršenje i provedbu Sporazuma o zajmu i projektu od strane Agencije za izvršenje projekta (uključujući, bez ograničenja na, osiguravanje i transfer KfW-u svi dospjelih iznosa prema Sporazumu, u valutama koje su njime definirane), sljedeća službena odobrenja, ovlaštenja, licence, registracije i/ili pristanci su dobijeni i na snazi su:

(1) Odobrenje..... [Centralna banka/Nacionalna banka/.....] dana ....., br. ....;

(2) Pristanak.....(Vladin organ/ Ministar.....), dana

(3) ..... [ovdje navesti druga odobrenja, licence i/ili pristanke].....;

U ....., i, prema našem saznanju i uvjerenju, u bilo kojoj drugoj zemlji u kojoj Agencija za izvršenje projekta posluje, nikakvi službeni pristanci, licence, registracije i/ili odobrenja bilo kojeg valdinog organa ili agencije (uključujući Centralnu/Državnu banku ... ) ili suda nisu potrebne ili se ne zahtijevaju u vezi s izvršenjem i provedbom od strane Agencije za izvršenje projekta i validnošću i primjenjivošću njenih obveza prema Sporazumu o zajmu i projektu. Nikakvi administrativni porezi ili takse ne moraju biti plaćene u vezi s validnošću ili primjenjivošću Sporazuma o zajmu i projektu.

- (d) Odabir njemačkog prava za rukovođenje Sporazumom o zajmu i projektu i pokoravanje arbitraži u skladu s članom 14.9 Sporazuma o projektu i zajmu je validno i obvezujuće.

Arbitražne odluke i presude donesene na sudovima Savezne Republike Njemačke u odnosu na Agenciju za izvršenje projekta bit će prepoznate i primjenjive u ... u skladu sa sljedećim pravilima: .....

- (e) Sudovi ... slobodni su davati presude određene u valuti ili valutama definiranim Sporazumom o projektu i zajmu.
- (f) Preuzimanje obveza Zajmoprimca od strane Agencije za izvršenje projekta prema usmjerenom Sporazumu o zajmu i projektu i potpisivanje i provedba Sporazuma o zajmu i projektu od strane Agencije za izvršenje projekta sačinjavaju privatne i komercijalne akte a ne državne ili javne akte. Ni Zajmoprimac ni Agencija za izvršenje projekta ni bilo koja njihova imovina nemaju pravo na imunitet od arbitraže, tužbe, izvršenja, pripojenja ili drugog zakonskog postupka;
- g) Sukladno ..... [ovdje navesti primjenjivi sporazum ili zakone i regulacije] od Agencije za izvršenje projekta se neće očekivati da izvrši bilo kakvo odbijanje ili zadržavanje bilo koje isplate koju Agencija za izvršenje projekta mora izvršiti prema Sporazumu o zajmu i projektu i ukoliko se naknadno nametne takvo odbijanje ili zadržavanje, odredbe člana..... Sporazuma o zajmu i projektu djelovat će tako da zahtijevaju od Agencije za izvršenje projekta da u skladu s tim obešteti KfW.
- h) KfW nije i ne smatra se rezidentom, naseljenikom, ili da posluje ili da je podložan oporezivanju u ... , a samo zbog izvršenja, provedbe ili primjenjivanja Sporazuma o zajmu i projektu. Nije neophodno i ne zahtijeva se da KfW bude licenciran, kvalificiran ili da na drugi način ima pravo poslovati ili da KfW imenuje zastupnike ili predstavnike u ... .
- ((i) ..... (ovdje navesti dokument osiguranja naveden u Dijelu C iznad, ako je primjenjiv) čini validan i primjenjiv ..... prve klase Agencije za izvršenje projekta. )

Prema tome, obveze Agencije za izvršenje projekta prema Sporazumu o zajmu i projektu čine izravne i bezuvjetne, legalne, validne i obvezujuće obveze Agencije za izvršenje projekta, koje su, što se tiče o obvezama plaćanja, rangirane i bit će rangirane najmanje proporcionalno svim sadašnjim i budućim zaduženjima Agencije za izvršenje projekta, i primjenjive su u odnosu na Agenciju za izvršenje projekta u skladu sa svojim uvjetima.

Ovo pravno mišljenje ograničeno je na zakone .....

.....  
.....  
.....  
(mjesto) (datum) (ime)

Voditelj pravnog odjela  
/Pravni savjetnik

**Napomena :** Priložite ovjerene fotokopije dokumenata i zakonskih odredbi navedenih u prethodnom tekstu, pod Dijelom 1.2 (a) do 1.2 (c) i Dijelovima 2.1 do 2.3 i 2.9 (u odnosu na zakone ili Ustav Bosne i Hercegovine, kopija relevantnih odredbi bit će dovoljna), te da KfW-u osigurate ovjereni prijevod na engleski ili njemački jezik svih gore spomenutih dokumenata ukoliko takvi dokumenti nisu izdani na engleskom ili njemačkom kao službenom jeziku.

**(Zaglavlje Agencije za izvršenje projekta)**

Kreditanstalt für Wiederaufbau  
Poštansko sanduče 11 11 41  
60046 Frankfurt am Main  
Njemačka

**Primjerak potvrde o izdavanju potvrde za preuzimanje**

Kratak opis projekta \_\_\_\_\_  
Datum Sporazuma o zajmu \_\_\_\_\_  
Ugovor \_\_\_\_\_

U vezi s članom 6.1. Sporazuma o zajmu i projektu, ovim potvrđujemo da smo primili robe i usluge isporučene u skladu s gore navedenim ugovorom dana .....

\_\_\_\_\_  
(Mjesto) (Datum)

\_\_\_\_\_  
(Potpis Agencije za izvršenje projekta)

\_\_\_\_\_  
(Mjesto) (Datum)

\_\_\_\_\_  
(Potpis Konzultanta za izvoz i provedbu)